

# Le Léryverain

« La vie est une fleur. L'amour en est le miel. »

- Victor Hugo



@VilledeLery • [www.lery.ca](http://www.lery.ca)



# Votre municipalité

Urgence	911
Police	450 698-1331
Administration	450 692-6861 450 692-6881 (télécopieur)
Courriel	info@lery.ca
Site web	www.lery.ca

**Horaire** Lundi au jeudi : 8h30 - 12h et 13h - 17h  
Vendredi : 8h30 - 12h

Nous vous rappelons que les bureaux de l'hôtel de ville sont fermés les vendredis après-midi.

We remind you that the offices of the Town Hall are always closed on Friday afternoons.

## Votre Conseil municipal

**Kevin Boyle**, Maire  
maire@lery.ca | 450 692-6861 #300

**Gérald Ranger**, Conseiller du district de La Gare  
district1@lery.ca | 450 692-6861 #301

**Marie-Chantal Laberge**, Conseillère du district Les Boisés  
district2@lery.ca | 450 692-6861 #302

**Éric Pinard**, Conseiller du district Bellevue  
district3@lery.ca | 450 692-6861 #303

**Daniel Proulx**, Conseiller du district Les Riverains  
district4@lery.ca | 450 692-6861 #304

**Liette Lamarre**, Conseillère du district du Manoir  
district5@lery.ca | 450 692-6861 #305

**Léon Leclerc**, Conseiller du district Woodland  
district6@lery.ca | 450 692-6861 #306

## Services

### Administration

Michel Morneau, #201, Directeur général et secrétaire-trésorier  
Emilie Wilson, #203, Commis comptable - Taxation  
Viki Lebel, #208, Réceptionniste

### Incendie

Éric Steingue, #206, Directeur du Service d'incendie

### Urbanisme

Oumar Dia, #204, Responsable du Service de l'urbanisme  
Poste vacant, #209, Inspecteur municipal

### Travaux publics

Éric Groulx, #205, Responsable des travaux publics  
Patrick Tremblay, #205, Employé des travaux publics  
Jean-Christophe Corbeil-Aucoin, #205, Employé des travaux publics,  
Julie Murphy, #205, Employée des travaux publics

### Communications et vie culturelle

Sophie Zimmermann, #230, Agente aux communications et à la vie culturelle

Chloé Beaudoin-Lejour, #230, Coordonnatrice des communications et de la vie culturelle

## Congés à venir - Fermeture de l'hôtel de ville

Veillez noter que nos bureaux seront fermés le 5 septembre prochain en raison de la fête du Travail.

## Séances du Conseil municipal

Les séances du Conseil municipal ont lieu le 2<sup>e</sup> lundi de chaque mois, à 19h30. Prenez note qu'exceptionnellement, les séances des mois d'août, de septembre et d'octobre ont changé de date et auront lieu les lundis 15 août, 19 septembre et 17 octobre. Les procès-verbaux sont disponibles en ligne sur notre site Internet ([www.lery.ca](http://www.lery.ca)) ainsi qu'en version papier à l'hôtel de ville.

## Municipal Council Meetings

The second Monday of each month at 7:30 p.m. Please note that, exceptionally, the August, September and October meetings will take place on Monday, August 15<sup>th</sup>, September 19<sup>th</sup> and October 17<sup>th</sup>. Minutes of the Council meetings are available online ([www.lery.ca](http://www.lery.ca)) or in person at Town Hall.

## Vos élus vous représentent auprès de ...

Les personnes suivantes ont été nommées pour représenter la municipalité auprès des différents organismes locaux et régionaux suivants :

MRC de Roussillon : M. Kevin Boyle

Transports accès : Léon Leclerc

Comité consultatif d'urbanisme :  
M. Daniel Proulx et M. Gérald Ranger

Comité de démolition : Mme Marie-Chantal Laberge,  
M. Daniel Proulx et M. Léon Leclerc

Comité culturel : Mme Marie-Chantal Laberge

Club Optimiste : M. Gérald Ranger

Comité des ressources humaines : M. Gérald Ranger

Comité du projet d'égout et d'aqueduc Phase II :  
Mme Liette Lamarre, M. Daniel Proulx, et M. Léon Leclerc

Accès à l'information : Michel Morneau

# Mot du maire



L'été est de retour! Quel bonheur de pouvoir profiter des activités de plein air et sportives que nous offre notre magnifique Ville de Léry.

Nous pouvons maintenant profiter des réunions en présentiel. Nous avons promis la transparence et avons commencé à enregistrer, diffuser et archiver sur le site Internet de la Ville toutes les séances ordinaires du Conseil municipal, qu'elles aient lieu en présentiel ou en virtuel. Nous avons aussi publié, après chaque séance, une infolettre intitulée « Info-Léry », qui résume les faits saillants des séances.

De plus, afin d'établir un dialogue continu avec les citoyens de Léry, nous avons mis sur pied « Les samedis du maire », un projet pilote qui vous donne l'occasion de venir dialoguer avec moi et échanger sur les sujets qui vous tiennent à cœur. Les samedis du maire reprendront en septembre. Nous vous tiendrons informé des nouvelles dates via l'infolettre.

Depuis son élection, il y a 7 mois, le Conseil municipal a fait avancer plusieurs dossiers importants tels que :

**Les infrastructures pour la Phase 2** du projet d'égouts et d'aqueduc avec protection incendie, pour laquelle une table de travail consultatif est maintenant sur pied. Vous trouverez plus de détails en page 8.

Toutes les municipalités sont tenues à des normes semblables **d'aménagement du territoire en densification** qui encouragent l'étalement urbain et qui, d'après nous, ne respectent pas l'environnement de notre ville et son côté champêtre que nous voulons préserver. La Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) a demandé au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) de prévoir une révision, cette année, du Plan métropolitain d'aménagement et de développement (PMAD). Je siège avec les maires de Mercier et Candiac, sur le Comité interne de Projet en Aménagement du Territoire (CPMAT) de la MRC de Roussillon et nous espérons pouvoir influencer les normes de la PMAD afin de respecter la diversité municipale.

**Le corridor vert Châteauguay - Léry** est un dossier important que vous connaissez qui s'associe avec le point précédent d'adapter la densification et de préserver nos espaces verts et humides. La CMM vise à ce que la proportion de territoire conservé des couronnes nord et sud de Montréal soit de 17%. Léry peut contribuer à atteindre cet objectif de 17% et pourrait devenir le deuxième « Paysage humanisé » octroyé par Québec après L'Île Bizard. Nous y travaillons.

Considérant l'avancement des projets domiciliaires et la construction de la **nouvelle école de L'Archipel** dont l'ouverture est prévue au mois d'août prochain, la Ville de Léry travaille avec le ministère des Transports du Québec (MTQ), pour avoir une circulation sécuritaire près de l'école en réduisant la vitesse permise de 70 km/h à 50 km/h, convertir le tronçon de la Route 132 devant l'école en boulevard urbain et ajouter une intersection avec feux de signalisation.

**D'autres initiatives de sécurité** que la Ville explore présentement, comprennent diverses mesures de sécurité, tel que des afficheurs de vitesse et des pancartes de silhouettes d'enfants...n'hésitez pas à partager vos idées de sécurité avec nous.

La Ville est déçue du comportement du conseil d'administration du **Club Nautique Woodlands**. Après plusieurs tentatives de dialogue, il refuse de retourner nos appels pour négocier et trouver une entente de gré à gré visant à assurer les services aux citoyens et éventuellement en faire l'acquisition complète pour :

- Assurer la pérennité de notre joyau patrimonial;
- Avoir un camp de jour permanent et municipal, favorisant les enfants de Léry;
- Procurer un accès 4 saisons au Lac Saint-Louis.

Nous apprécions votre compréhension de la situation et nous continuerons à travailler pour trouver une solution gagnante pour tous les citoyens et les enfants de Léry.

Nous avons rejoint les responsables de CSX Transportation Inc., propriétaires de la voie ferrée qui traverse la Ville. Notre intention est de déployer un **chemin sécuritaire pour les piétons et cyclistes sur cette voie ferrée**. Nous vous tiendrons au courant de l'évolution de nos négociations.

Enfin, nous encourageons tous les parents et les enfants de Léry à participer aux nombreux événements et activités estivales que nous avons programmés. Au nom de vos conseillères, conseillers et des employés de la Ville de Léry, je vous souhaite à tous et toutes de passer un agréable et sécuritaire été...

**Ensemble nous ferons une différence!**

Kevin Boyle

# Mayor's message



Summer is back! It is so nice to finally enjoy outdoor activities and sports organized by this beautiful town of ours!

We have resumed in-person council meetings. We promised transparency and started recording, broadcasting, and archiving all regular City council meetings, whether in person or virtual, on the City's website. We also publish a newsletter after each meeting called "Info-Léry," which summarizes the highlights of the meetings.

Moreover, to establish an ongoing dialogue with the citizens of Léry, we have set up "Saturdays Meet the Mayor," a pilot project that gives you the opportunity to discuss issues that are important to you.

Since our election seven months ago, City Council has moved forward on several important projects such as:

**Infrastructure for Phase 2** of the sewer and water project with fire protection, for which an advisory table is now up and running (more details on page 9).

**Minimizing urban development**, a project on which I am actively working in collaboration with the mayors of Mercier and Candiac, namely on the internal committee of *Projet en Aménagement du territoire (CPMAT) de la MRC de Roussillon*. We hope to influence the standards allowing us to acknowledge municipal diversity while protecting our city's environment and preserving its rural character.

In line with our desire to minimize urban expansion, preservation of the **Châteauguay-Léry green corridor** is a crucial issue in the preservation of our green spaces and wetlands. The *Communauté métropolitaine de Montréal (CMM)* aims at the preservation of 17% of its territory on the North and South shores of Montréal. The City of Léry wants to contribute to the target of 17% and could become the second "humanized landscape" – a status granted by the province of Québec – after Île Bizard.

We are improving safety around **École de l'Archipel**, opening in the Fall, as well as around the residential area being built there. Indeed, considering the progress of the residential development, the City of Léry is currently working with the *Ministère des Transports du Québec (MTQ)* to reduce the speed limit from 70 km/h to 50 km/h on Route 132, convert this section into an urban boulevard and add a traffic light intersection for safe traffic flow near the school.

The City of Léry is also exploring **other initiatives to ensure safety** for all, such as speed panels and road safety signs for children to encourage caution...please share your ideas for improving safety with us.

The City is disappointed with the behaviour of the Board of Directors of the **Woodlands Yacht Club (WYC)**. After several attempts to have an open dialogue, they refuse to return our calls to negotiate and find an agreement aimed at providing services to citizens and eventually acquire the WYC in order to:

- Ensure the sustainability of our heritage gem;
- Have a permanent and municipal day camp, favoring the children of Léry;
- Provide 4-season access to Lac Saint-Louis.

We appreciate your understanding of the situation, and we will continue to work to find a winning solution for all the citizens and children of Léry.

We reached out to officials from CSX Transportation Inc. who own the railway tracks that run through the City. Our intention is to deploy a **safe path for pedestrians and cyclists** on this railway tracks. We will keep you informed of the progress of our negotiations.

Finally, we encourage all parents and children in Léry to participate in the many Summer events and activities we have lined up. On behalf of your councilors and city employees, I wish you all a safe and enjoyable Summer.

**Together, we will make a difference!**

Kevin Boyle

# Nouvelles en bref / Local news



## FADOQ Léry

Les parties de pétanque extérieures sont commencées depuis la mi-mai, selon l'horaire suivant :

Les mardis et jeudis, de 13h à 16h30, et ce, jusqu'à la mi-septembre.

Pour plus d'informations, nous vous invitons à communiquer avec Diane Gendron au 450-692-0459.

## Station de l'Aventure - Maison de la famille

540, chemin du Lac-Saint-Louis  
450 691-4897



Station de l'Aventure, Maison de la famille

## Activités pour les parents et leurs enfants de 0 à 17 ans

Les ateliers Césame, abécédaire, Délima 1, Délima 2, Délima 3, Langue-âge, Vivre en harmonie, seront offerts sur demande.

Il est certain que d'autres activités (ex. : café-causerie, sortie) s'ajouteront en cours de route. Il est donc important de consulter notre site Internet afin d'avoir le calendrier à jour de toutes nos activités.

## Compte de taxes 2022

Nous vous rappelons que la date limite pour effectuer le premier versement de taxes était le lundi 18 avril 2022. Le deuxième versement devra être acquitté en totalité au plus tard le 18 juillet 2022, et le troisième versement devra être acquitté en totalité au plus tard le 17 octobre 2022. Afin d'éviter d'avoir à payer des intérêts, chaque versement doit être payé en totalité à la date d'échéance. Un versement en retard entraîne une perte de privilège, tous les versements arrivent à échéance et des intérêts s'ajoutent quotidiennement au taux de 16 % par année. Vous pouvez effectuer votre paiement par Internet, par chèque, en argent comptant, dans toutes les caisses populaires ou d'économies Desjardins, les banques CIBC, Laurentienne, Montréal, nationale, Royale, Scotia et TD Canada Trust. De plus, le paiement par carte de débit (Interac) est disponible à l'hôtel de ville durant les heures d'ouverture.

## Municipal Taxes 2022

We would like to remind you that the deadline for the first installment of taxes was Monday, April 18<sup>th</sup>, 2022. The second installment must be paid in full on or before July 18<sup>th</sup>, 2022, and the third installment in full on or before October 17<sup>th</sup>, 2022. Please be sure your payment reaches us in time to avoid forfeiting the right to make installment payments and the daily interest charge of 16% per year. Payment may be made online, by cheque or in cash at any Caisse Populaire or Économie Desjardins as well as the following banks: CIBC, Laurentian, BMO, National, Royal, Scotia and TD Canada Trust. If you prefer to pay by debit (Interac), you may do so at Town Hall during regular business hours.



## Vous songez à faire des travaux de construction ou de rénovation ?

Soyez bien informés en consultant nos fiches d'informations sur la réglementation en vigueur, ainsi que les procédures à suivre pour effectuer une demande de permis.

## Thinking about construction or renovation works?

Be well informed by checking our regulatory information bulletins and the procedures to apply for a permit.



## Reconnaissance des employés

En 2022, soulignons les années de service de nos fidèles employés et félicitons-les chaleureusement:

Éric Groulx - 15 ans

Patrick Tremblay - 10 ans

Chloé Beaudoin-Lejour - 5 ans



# Nouvelles en bref / Local news

Photographie par  
Anne-Marie Boulanger

## Soyez informés plus rapidement des nouvelles importantes!

Nous travaillons présentement à la mise à jour des coordonnées de nos citoyens afin de communiquer avec ceux-ci de façon plus efficace. En effet, tel que vécu dans le cadre de la pandémie et des changements rapides des mesures gouvernementales, il devient de plus en plus important de pouvoir communiquer avec nos résidents le plus rapidement possible. C'est également le cas lors de bris d'aqueduc, d'avis d'ébullition d'eau ou de toute autre urgence. Nous vous demandons donc d'envoyer un courriel à [vlebel@lery.ca](mailto:vlebel@lery.ca) avec votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone. De cette façon, nous arriverons à vous joindre plus facilement.

Il est également possible de s'inscrire pour recevoir l'infolettre ou encore faire partie de la liste d'envoi afin de recevoir les ordres du jour des séances du Conseil municipal, les avis publics ainsi que les invitations aux séances extraordinaires. Vous n'avez qu'à envoyer un courriel à [vlebel@lery.ca](mailto:vlebel@lery.ca), en mentionnant votre intérêt.

## Update of citizens' contact information — Call to all!

We are currently updating our contact information to be able to quickly reach all citizens. As we saw during the pandemic and its rapid changes in government health measures, it has become increasingly important to be able to reach residents as promptly as possible. We would also need to do so in the event of a water main break, a boil water advisory, or any other emergency. As such, we ask that you send an email to [vlebel@lery.ca](mailto:vlebel@lery.ca) with your name, address and phone number. This way, we will be able to send you all types of important notices.

You can also sign up for our newsletter or to be on the mailing list to receive the agendas of city Council meetings, public notices and invitations to special meetings. Just send an email to [vlebel@lery.ca](mailto:vlebel@lery.ca), mentioning your area of interest.



## Embauche de nouveaux employés

**Michel Morneau**  
Directeur général

Après avoir œuvré durant plusieurs années dans le monde municipal, M. Morneau joint les rangs de notre équipe à la Ville de Léry afin de relever de nouveaux défis. Urbaniste de formation, il a occupé plusieurs postes au sein de petites municipalités semblables à la nôtre. Il compte donc bon nombre d'années d'expérience en tant que directeur général, mais aussi comme directeur du Service de l'urbanisme et directeur de l'occupation du territoire. Ces formations et expériences de travail permettront à M. Morneau de veiller à la bonne gestion de la Ville et de ses employés.

**Sophie Zimmermann**  
Agente aux communications et à la vie culturelle

Lors de votre prochaine visite à l'hôtel de ville ou lors de l'un de nos événements ou activités, vous rencontrerez possiblement la nouvelle agente aux communications et à la vie culturelle. Sophie Zimmermann s'est jointe à notre équipe en mai dernier afin de piloter les activités de sports et loisirs, les événements ainsi que plusieurs tâches relatives aux communications. Forte de sa formation en histoire de l'art et archéologie en France, de son expérience en tant que médiatrice culturelle et de ses grandes aptitudes en graphisme, Mme Zimmermann saura apporter beaucoup à la Ville de Léry.

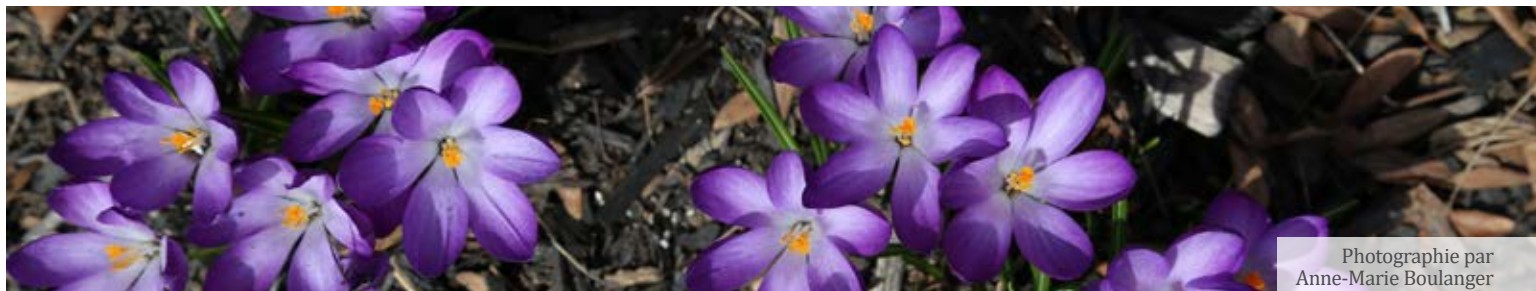
**RETOUR DU COMITÉ CULTUREL**

**RECHERCHE VOLONTAIRES**

Le comité culturel est de retour à Léry, nous recherchons donc des volontaires pour reformer notre équipe. Si vous êtes intéressé(e) contactez-nous par téléphone au 450-692-6861, poste 230 ou par courriel à [agent@lery.ca](mailto:agent@lery.ca)

HÔTEL DE VILLE DE LÉRY • [AGENT@LERY.CA](mailto:AGENT@LERY.CA) • 450-692-6861 POSTE 230

**NOUS VOUS ATTENDONS EN GRAND NOMBRE !**



Photographie par  
Anne-Marie Boulanger

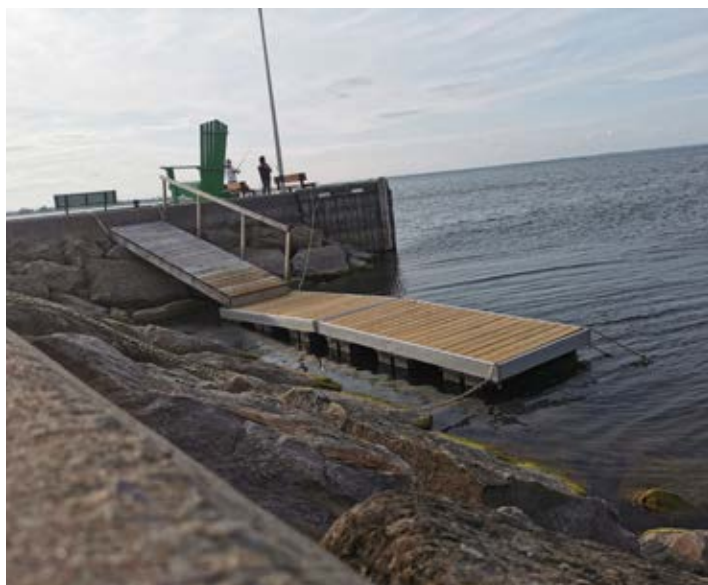
## Le quai flottant, de retour cet été au quai de Bellevue

Cette année encore, tous les résidents auront accès au lac Saint-Louis par le biais d'un quai flottant, installé au bout du quai de Bellevue. Ce dernier vous permet de mettre à l'eau vos kayaks et vos planches à pagaie ou simplement de vous baigner. Nous vous invitons à en profiter tout au long de l'été. Rappelez-vous que le stationnement en bordure du chemin du Lac-Saint-Louis est interdit. Nous vous demandons de garer votre véhicule dans le stationnement municipal situé à l'intersection de la rue de la Gare et du boulevard de Léry. Et surtout, soyez prudents! Nouveauté cet été: un second quai est installé dans la descente de la Presqu'île Asselin. De cette façon, les résidents de la partie nord de la ville auront également un accès à l'eau à proximité de leur domicile, afin d'y mettre à l'eau planches à pagaie et kayaks.

## Floating Dock returns to Bellevue Pier

This year, residents will once again be able to enjoy access to lac Saint-Louis from the floating dock at the end of the Bellevue pier. Use it to launch your kayaks and paddle boards or when you just want to go for a swim. We invite everyone to use that dock all summer long. Remember that parking alongside chemin du Lac-Saint-Louis is prohibited. Instead, please park vehicles in the municipal parking lot at the intersection of De la Gare and Boulevard de Léry. And most of all, stay safe at all times!

New this summer: A second dock has been installed at the Presqu'île Asselin ramp. This will give residents in the north end of the city access to the lake near their homes, to launch their non-motorized watercraft.



## Nouveauté dans les parcs



Un nouveau poteau pour jouer au ballon poire a été installé dans le parc derrière l'hôtel de ville à l'automne dernier. Deux structures supplémentaires ont également été installées au parc de la Station de l'Aventure – Maison de la famille et au parc Multifonctionnel. En ce qui concerne l'installation au parc derrière l'hôtel de ville, les résidents sont invités à venir emprunter le ballon poire durant les heures d'ouverture de l'hôtel de ville et à le rapporter à la fin de leur activité.

De plus, les boîtes à livre étant toujours aussi populaires auprès des résidents, nous ferons l'installation de deux nouvelles boîtes, soit une au parc Georges-Rufiange ainsi qu'au parc Multifonctionnel. Ces boîtes s'ajouteront à celles déjà en place devant l'Église Notre-Dame-de-Léry, dans le stationnement de l'hôtel de ville, au coin du chemin du Golf et du chemin du Lac Saint-Louis, à l'entrée de la Presqu'île ainsi que devant le Centre Multifonctionnel Horizon. Notez qu'il y a également une boîte à livres située à la Station de l'Aventure – Maison de la famille. Nous vous rappelons que vous pouvez y trouver de nouvelles lectures et faire découvrir vos livres préférés à vos concitoyens, profitez-en!

## New in the parks

A new tetherball pole was installed in the park behind Town Hall last fall and we proceeded with the installation of two additional poles at Station de l'Aventure – Maison de la famille and the Multifunctional. Residents can feel free to come and borrow the tetherball behind Town Hall during regular business hours and bring it back after their activity.



Since book boxes are still popular with residents, we will be installing two new boxes: one at Georges-Rufiange park and another one at Multifunctional Park. The new additions complement those already in place in front of the Notre-Dame-de-Léry Church, in the Town Hall parking lot, at the corner of chemin du Golf and chemin du Lac-Saint-Louis, at the entrance to the Presqu'île in front of the Centre Multifonctionnel Horizon. Note that there is also a book box located at the Station de l'Aventure – Maison de la Famille. Make good use of them to find great new reading material and to share your favourite books with neighbours and fellow citizens!

# Projets en cours



## Développement et nouvelle école dans le secteur sud-est

Le projet de développement dans ce secteur avance à grands pas. Comme prévu, l'école en construction sera prête pour la rentrée scolaire 2022 et pourra accueillir 500 jeunes de Léry et des alentours. Notez qu'en soirée et durant la saison estivale, les terrains de l'école seront mis à la disposition de la ville pour y tenir plusieurs activités sportives.

L'école (zone bleue) est déjà quasiment construite, il ne manque plus que la cour extérieure et le paysagement qui seront terminés d'ici la fin de l'été. Aussi, la construction du réseau d'aqueduc et d'égouts, ainsi que les éclairages de l'école et de la phase 1 (A et B, zone rouge) sont terminées, tout comme le pavage de la rue Arlette-Vincter.

D'autre part, les travaux du réseau d'égout, d'aqueduc et de conduites pluviales sont maintenant achevés. Cette zone comprend 115 demandes de permis de construction et elle accueillera bientôt des logements unifamiliaux, jumelés, jumelés-bungalows et triplex. La livraison de ces constructions est prévue pour 2023 et 2024. Plusieurs personnes ont déjà démontré beaucoup d'intérêt pour l'achat de l'un de ces modèles de nouvelles résidences. La majorité de ces acheteurs sont de jeunes familles, ayant un ou deux jeunes enfants, désireuses de venir s'établir à Léry afin de profiter de l'environnement pittoresque et des services de garderie et d'école primaire que peut offrir la Ville de Léry présentement.

Le Bassin de rétention fera également l'objet d'un aménagement paysager et contiendra de l'eau uniquement dans les périodes de grand flux pluvial.

La deuxième phase (Phase 2, zone verte) de ce projet débutera un peu plus tard, soit en début 2023.



## Rehaussement de la capacité des étangs aérés

Comme promis dans notre article du « Léryverain Automne-Hiver 2021 », nous sommes heureux de vous annoncer que les travaux aux étangs aérés sont terminés et que nos nouveaux étangs sont entrés en fonction en décembre 2021. La superficie de ceux-ci est passée de 2583 m<sup>2</sup> à 14 305 m<sup>2</sup>, ce qui permet de passer d'une capacité de traitement de 10 230 m<sup>3</sup> à 56 655 m<sup>3</sup>. Des lampes UV ont également été ajoutées en décembre 2021 afin d'assurer un traitement des bactéries plus efficace.

## Projet d'égouts et d'aqueduc avec protection incendie - Phase 2

Au cours des dernières semaines, les membres du Conseil municipal ont tenu six rencontres d'informations au sujet de la Phase 2. Durant ces rencontres, les options pour réaliser ce projet d'infrastructure important ont été présentées aux citoyens.

Des explications et analyses ainsi que des simulations de coûts pour les scénarios d'aqueduc et d'égout gravitaire, d'aqueduc et d'égouts à basse pression et d'aqueduc et de mise à normes des installations septiques individuelles ont fait l'objet de la présentation. Les élus ont ensuite pris le temps de répondre à toutes les questions et les préoccupations des résidents.

Au total, vous êtes près de 240 citoyen(ne)s à vous être inscrits pour assister à ces rencontres. Nous tenons donc à vous remercier de votre grande participation.

Notez que la captation vidéo de cette séance d'information ainsi que la présentation sont disponibles sur notre site Internet ([www.lery.ca](http://www.lery.ca)). Un document questions et réponses regroupant toutes les interrogations des citoyens s'y trouve également.

Soyez assurés que nous continuerons de vous tenir informés tout au long de l'été via le site Internet et l'infolettre. Cet automne nous vous convoquerons pour communiquer les dernières informations et les prochaines étapes du projet.

*Ne rien faire n'est pas un choix... Nous avons besoin de l'eau potable et de cesser de polluer !*





# Current Projects

## Development and new school in the southeast sector

The development project in this sector is progressing rapidly. You can already see the structure when you drive by on boulevard de Léry. As planned, the school being built will be ready for the start of the 2022 school year and will accommodate 500 students from Léry and the surrounding area. In the evenings and during the summer, the school grounds will be made available to the City of Léry for any sports activity that we organize.

The school (Blue Zone) is nearly finished; all that's missing is the schoolyard and landscaping. Those final details will be completed by the end of the summer. The network, lighting for the school and Phase 1 (A and B, red zone) construction is complete.

In terms of the residential development in this sector (Phase 1), work on the sewer, water and storm pipes network is now complete. This area has 115 building permit applications and will soon accommodate single-family, semi-detached, semi-bungalow and triplex housing. Construction is scheduled throughout 2023 and 2024. There has already been a good deal of interest in the new dwellings.

The retention basin will also be landscaped and will contain water only during periods of heavy rainfall.

The second phase (Phase 2, green zone) of this development will begin a little later, in early 2023.



## Upgrading the capacity of aerated ponds

As promised in our "Léryverains Fall-Winter 2021" article, we are pleased to announce that work on the aerated ponds is complete and that our new ponds came into operation in December 2021. Their sizes have increased from 2,583 m<sup>2</sup> to 14,305 m<sup>2</sup>, which enables a treatment capacity of 10,230 m<sup>3</sup> to 56,655 m<sup>3</sup>. UV lamps were also added in December 2021 to ensure more effective bacteria treatment.

## Sewer and Water Project with Fire Protection – Phase 2

In recent weeks, City Council members have held six information sessions about the Phase 2 project. During these sessions, the options for carrying out this important infrastructure project were presented to citizens.

Explanations and analyses as well as cost simulations for the water and gravity sewer, the water and low-pressure sewer and the aqueduct scenarios with the upgrade of individual septic systems were presented. The elected officials then took the time to answer all the questions and concerns of the residents.

In total, nearly 240 citizens registered to attend these information sessions. We would therefore like to thank you for your great participation.

Note that the video recording of this information session as well as the powerpoint presentation are available on our website ([www.lery.ca](http://www.lery.ca)). A questions and answers document containing all the questions of citizens is also available.

Rest assured, that we will continue to keep you informed throughout the Summer via the website and info letter. This Fall, we will convene you to communicate the latest information and the next steps of the project.

*Doing nothing is not a choice... We need drinking water and stop polluting!*





## Dans la ville...

### À la défense des hirondelles noires



*Une construction de M. Allard*

En vous promenant dans la Ville de Léry, vous avez sûrement eu l'occasion d'apercevoir ces drôles de nichoirs perchés au sommet d'un poteau haut de 25 pieds. Ces nichoirs sont l'œuvre de Daniel Allard, ce mécanicien à la retraite qui a pour passion l'ornithologie. Habitant au bord du lac, dans la maison familiale ayant abrité sept générations de sa famille, M. Allard a grandi entouré de la faune locale et sa grande diversité d'oiseaux. Sa famille et lui-même ont donc toujours été sensibles à cette compagnie volatile.

M. Allard a, en partie, développé sa passion pour l'ornithologie en joignant le club des ornithologues de Chateauguy où il a notamment été guide. Il avait étudié et fabriqué des nichoirs avant les années 2000, mais par manque de temps, il laissa cet intérêt de côté. C'est en 2019, peu avant la pandémie, que M. Allard reprit à nouveau son projet de nichoirs consacrés aux hirondelles noires. À ce jour, il en est à la production de son 7<sup>e</sup> nichoirs. Deux d'entre eux sont situés à Léry (près du Centre Horizon, et l'autre au bord du lac Saint-Louis, sur le terrain de son propre domicile, dans le District 6). Un nichoir se trouve également sur l'Île Saint-Bernard au Refuge faunique Marguerite-D'Youville. M. Allard a nommé son œuvre « Projet Maya » en hommage à sa mère surnommée du même nom.

La fabrication d'un nichoir pouvant contenir jusqu'à 16 « appartements » requiert entre 40 et 50 heures de travail et environ 400\$ de matériaux. Il s'agit d'un travail complexe et minutieux, car leurs futurs résidents sont extrêmement pointilleux. Vivant en colonie, ce sont les mâles matures et expérimentés qui arrivent en premier et qui « étudient » le lieu d'installation de celle-ci. Ce sont « les éclaireurs ». Les femelles et les autres mâles arriveront quelques jours à plusieurs semaines plus tard. Les éclaireurs prennent en compte de nombreux critères avant de décider de s'installer. En effet, chaque détail compte : la forme et la taille de l'entrée, l'emplacement, l'espace intérieur et finalement l'orientation de la « maisonnée ». Jusqu'à 5 années peuvent s'écouler avant que les éclaireurs décident d'y élire domicile.

De plus, l'installation de ce type d'abri pour oiseaux génère de nombreux défis. Parmi ceux-ci, les moineaux, petits volatiles très présents dans notre environnement, semblent également

fort apprécier le confort des nichoirs dédiés aux hirondelles noires et ne se gênent pas pour s'y installer durant l'absence de ces dernières.

L'entretien des nichoirs, au retour de chaque saison hivernale, après le départ des hirondelles pour leur migration, pose également problème. Il faut nettoyer les nichoirs, mais il ne faut surtout pas en changer l'orientation et la hauteur, car les hirondelles risqueraient fort de ne pas s'y réinstaller à leur retour. Situés à plus de 20 pieds de hauteur, nous pouvons imaginer l'ampleur de la tâche que représente le nettoyage des nichoirs! Pour s'y prendre, M. Allard a inventé un système de poulie et de blocage, qui permet de descendre le nichoir en toute sécurité et de pouvoir le remonter après le nettoyage. En effet, à l'aide d'un perchoir situé au sommet du poteau, le nichoir sera remonté au même endroit, soit à la même hauteur et à la même orientation qu'à sa position initiale. Monsieur Allard cherche sans cesse à améliorer ses nichoirs, notamment pour empêcher les moineaux de s'y installer. L'hirondelle noire est une espèce en péril. En effet, sa population a diminué de façon inquiétante dans l'est de l'Amérique du Nord. Selon le Relevé des oiseaux nicheurs, la population d'hirondelles noires au Québec a chuté de 99 % entre 1970 et 2019. Cohabitant bien avec les humains, la présence de cette mangeuse d'insectes volants au gazouillis agréable est très appréciée dans notre faune locale. Ainsi, nous vous encourageons à consulter le site <https://www.quebecoiseaux.org/fr/hirondelle-noire>. Vous en apprendrez davantage sur les gestes à adopter pour favoriser leur présence ainsi que sur leur développement. Si cela vous intéresse, vous pouvez également visiter les endroits qui encouragent le développement des oiseaux comme le Refuge faunique Marguerite-D'Youville, et aussi de vous renseigner auprès d'organismes comme la Route des oiseaux de Saint-Urbain qui organise notamment des petits ateliers sur la fabrication de nichoirs.



*M. Allard posant devant l'un de ses nichoirs*



# Dans la ville...

## Accueil de familles ukrainiennes à Léry

Le 24 février dernier, la Russie a envahi l'Ukraine, sur ordre du président russe, Vladimir Poutine. Cette invasion survient à la suite de la crise ukrainienne, née du mouvement Euromaïdan de 2013-2014. Le 21 février 2022, une offensive générale aérienne, maritime et terrestre a été déclenchée sur l'ensemble du territoire ukrainien.

À ce jour, plusieurs villes ukrainiennes ont été détruites sous les bombardements, et d'autres sont fortement menacées. De nombreux Ukrainiens se retrouvent donc sans logements, contraints de quitter leur habitation et pays par sécurité ou par obligation. Cette invasion est considérée comme la plus importante opération militaire qu'ait connue l'Europe depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale.



Depuis l'annonce du soutien du Canada en faveur de l'Ukraine le 27 février 2022, diverses initiatives citoyennes se sont mises en place au Québec pour aider à l'accueil des réfugiés, dont le SAFIR (Service d'accueil et de formation en Immigration pour le Roussillon).

Cet organisme a pour but de trouver de l'hébergement, de faire le lien entre les familles d'accueil et les Ukrainiens, mais également de faciliter l'accès aux services et aux programmes gouvernementaux, scolaires et de santé.

C'est avec l'aide de cet organisme qu'Anne-Marie Langelier et Normand Thérien, deux résidents de la Ville de Léry, ont accueilli Olha et Anastasia, une mère et sa fille. Elles sont arrivées le 27 avril 2022 après 2 mois d'attente à Varsovie en Pologne. Leur séjour dans cette famille d'accueil devrait s'échelonner entre 6 mois et 1 an. Après 2 mois, ils ne regrettent pas un instant cette décision. Ce couple de Léryverains a beaucoup apporté aux deux femmes ukrainiennes (hébergement, aide à l'intégration, etc.), et celles-ci le leur rendent bien. Un véritable lien s'est créé, non seulement entre ces deux familles, mais également avec tous ceux et celles, léryverains ou pas, qui les soutiennent soit par des dons, soit par le transport aux cours de francisation ou à des activités diverses. C'est une expérience culturelle chargée en émotions qu'ils vivent tous depuis 2 mois. Une autre famille de Léry, Olga et Sergii Khomenko accueillent leurs parents Léonid et Nina. D'autres membres de cette même famille sont logés à Châteauguay.

Natalie Socque et son conjoint Michel Renaud, également résidents de Léry, aident eux aussi une famille ukrainienne, Viktoria Gabal, Maksym Skrypka et leurs jumeaux Danil et Dominica. Natalie Soqué a notamment embauché Viktoria à titre d'assistante dentaire, elle qui est dentiste dans son pays d'origine. Le couple et leurs enfants habitent dans une famille d'accueil à Châteauguay. Maksym, Ohla, Anastasiia, Léonid et Nina suivent tous des cours de francisation à Châteauguay. Ils sont un groupe de 20 Ukrainiens qui travaillent ensemble à s'intégrer à la vie québécoise.

Nous remercions chaleureusement ces citoyens Léryverains pour leur altruisme et leur aide précieuse.

En date du 14 mars, la Ville de Léry a hissé le drapeau de l'Ukraine devant l'hôtel de Ville, afin d'exprimer sa solidarité avec le peuple ukrainien, en plus de faire un don de 250 \$ à la Croix rouge.

Les besoins sont grands et les organismes font appel à la générosité de la population. Les personnes qui souhaitent contribuer en offrant de l'hébergement ou en faisant un don monétaire ou de biens matériels (vélos, portables, meubles, etc.) peuvent communiquer avec le SAFIR par téléphone au 450 699-4545 par courriel à [safir@allaincct.ca](mailto:safir@allaincct.ca) ou visiter le site [www.safir-jdn.ca](http://www.safir-jdn.ca).





## Un nouveau réflexe écologique à adopter!

Un nouveau bac à recyclage pour les attaches de sacs à pain, les stylos et feutres usagés et les capsules de canettes est maintenant installé à l'hôtel de ville, tout près d'où se situent nos bornes électriques, sur la cabane à patins. Nous vous invitons à adopter le réflexe de recycler ces types de déchets, afin de faire un pas de plus vers un mode de vie plus écologique.



## Retour de la collecte de BRUTUS chaque semaine

La collecte des matières organiques s'effectue chaque semaine jusqu'au 5 décembre 2022.

## Vous avez des feuilles mortes et des surplus de résidus verts?

N'oubliez pas de les mettre dans votre bac brun! Si vous en avez trop, vous pouvez mettre vos surplus dans des sacs de papier (seulement) et les déposer à côté de votre bac brun le jour de la collecte. Attention de respecter le dégagement nécessaire de 60 cm (2 pieds) entre vos sacs et votre bac!

### Pas de bac, pas de sacs!

N'oubliez pas! Le bac brun doit être obligatoirement placé à côté de vos sacs de feuilles pour que ceux-ci soient ramassés.

## Trucs et astuces pour Brutus, pour réduire les nuisances pendant l'été



[ROUSSILLON.CA/BACBRUN](http://ROUSSILLON.CA/BACBRUN)



### Pour garder vos bacs propres et éviter les odeurs

- Déposez du papier journal ou du carton dans le fond de votre bac pour absorber les liquides.
- Participez le plus fréquemment possible aux collectes.
- Évitez de mettre des liquides.
- Rincez régulièrement vos bacs avec un peu d'eau et récupérez cette eau de nettoyage pour arroser votre jardin. Elle est riche en minéraux!
- Laissez les restes de viande et autres matières odorantes au congélateur jusqu'au jour de la collecte.
- Entreposez votre bac brun à l'ombre si possible.

### Pour éloigner les animaux et les insectes

- Emballez les résidus alimentaires dans du papier journal ou dans un sac en papier.
- Appliquez un peu d'onguent contre la toux sur le couvercle et autour des trous d'aération du bac pour éloigner les petits animaux.
- Saupoudrez du sel, du bicarbonate de soude ou aspergez du vinaigre si vous apercevez des insectes.

N'oubliez pas de vider votre bac brun avant de partir en vacances!

Consultez le [roussillon.ca/bacbrun](http://roussillon.ca/bacbrun) pour en apprendre davantage.



Photographie par  
Bernard Prigent

# Environnement

## Résidus domestiques dangereux (RDD)

Avec le retour de la saison estivale vient souvent le grand ménage du cabanon et du garage. Chaque année, des incidents parfois graves se produisent lorsque des RDD, comme le chlore, sont jetés. Tout ne va pas dans les déchets! Les RDD SONT INTERDITS.

Quoi faire avec vos RDD? [Roussillon.ca/RDD](http://Roussillon.ca/RDD)

## Autres matières interdites à la collecte de déchets

Vous vous demandez quoi faire de vos cartouches d'encre, de vos bouchons de liège, de vos vêtements à donner ou de votre vieux matelas? Consultez le Répertoire des récupérateurs sur [roussillon.ca/recuperateurs](http://roussillon.ca/recuperateurs) pour connaître les lieux de dépôt de ces matières. Pour les attaches à pain, les goupilles de canettes et les vieux feutres et stylos, pensez à notre nouveau bac de collecte à l'hôtel de ville!

## Les bonnes pratiques pour les collectes particulièrement dans les secteurs de grands vents

- Regroupez les différentes matières, une bonne solution pour éviter qu'elles ne partent au vent :
- Rassemblez les sacs de plastique dans un seul sac
- Rassemblez les papiers dans une boîte comme une boîte de céréales
- Positionnez, si possible, le bac en bordure de rue seulement le matin de la collecte, avant 7 h, afin d'éviter qu'il ne se renverse pendant la nuit.

## Vous déménagez?

- Laissez vos bacs bleu et brun ainsi que votre bac de compost à votre ancienne résidence. Ceux-ci appartiennent à la municipalité.
- Profitez de la collecte spéciale de carton au début juillet ou vérifiez auprès de votre écocentre municipal pour disposer de vos surplus.
- Disposez de vos volumineux de la bonne façon!

## Bien positionner vos bacs

Positionnez vos bacs dans votre stationnement près de la rue, les roues vers votre domicile.

Le trottoir, la piste cyclable et la rue doivent être libres d'accès! Conservez un dégagement de 60 cm (2 pieds) autour de votre bac.

## Collectes des déchets et des volumineux

Vous pouvez déposer vos meubles et objets plus volumineux que le bac en tout temps le jour des collectes des déchets et des volumineux.

### Pour qu'ils soient ramassés :

- Sortez-les avant 7 h le matin des collectes. À la Ville de Léry, il est permis de les déposer à compter de 18h la veille.
- Les collectes des déchets et des volumineux se déroulent entre 7 h et 19 h.
- Placez-les en bordure de rue pour qu'ils soient facilement accessibles, sans aucune voiture stationnée devant.
- Disposez-les l'un à côté de l'autre en respectant un dégagement de 60 cm (2 pi) entre eux.
- Les volumineux doivent être facilement manipulés par deux personnes et doivent être libres de clous, de vis et de bouts tranchants afin de rendre leur manipulation sécuritaire pour les éboueurs.

Pour en savoir plus sur les volumineux acceptés : [roussillon.ca/volumineux](http://roussillon.ca/volumineux).



## Vos volumineux sont encore en bon état?

Consultez le Répertoire des récupérateurs à [roussillon.ca/recuperateurs](http://roussillon.ca/recuperateurs) pour connaître les lieux où vous pourrez en disposer.



# RICK'S GOLF CART

## Commerce local

### Rick's Golf Cart

Site web : [www.ricksgolfcart.com](http://www.ricksgolfcart.com)

No de téléphone : 514-214-3035

Adresse : 747, boulevard de Léry



Résidents de la Ville de Léry depuis maintenant 7 ans, Ricky Auger et sa conjointe Christine sont les propriétaires de l'entreprise Rick's Golf Cart située à Léry depuis octobre 2018. Fiers parents du petit Jack et bientôt d'une petite fille, les valeurs familiales sont bien ancrées chez cette jeune famille Léryveraine.

Après une enfance à passer ses étés en camping avec ses parents, Ricky a longtemps utilisé et réparé des voiturettes de golf pour son plaisir. À l'âge de 18 ans, il s'est acheté sa propre voiturette de golf et, pour son simple plaisir, il ajoutait plusieurs accessoires et effectuait lui-même les réparations. Il a alors vu l'engouement dans son entourage face à sa voiturette et a accepté de la vendre avant d'en acheter une deuxième. Entrepreneur dans l'âme, il a vu le potentiel du marché des voiturettes de golf et il a décidé de se lancer dans l'aventure.

En 2005, au cours de la première année de son entreprise, alors qu'il n'avait pas encore de local, il a vendu 15 voiturettes. Cinq ans plus tard, il ouvrait son commerce sur le boulevard Principal à Châteauguay. À l'époque, Rick's Golf Cart ne vendait qu'au public et l'approvisionnement, tout comme les ventes, ne se faisait que localement. Par manque d'espace pour répondre aux besoins des clients et assurer l'exécution de toutes les opérations de l'entreprise, Ricky décide, en 2018, de s'installer dans un nouveau local sur le boulevard de Léry. C'est également à ce moment qu'il prend la décision de se consacrer entièrement à son entreprise.

En 2020, à la retraite de ses parents, Ricky a acquis l'entreprise Vélo international, qui est maintenant une branche de Rick's Golf Cart. L'entreprise se ne spécialise plus seulement dans les voiturettes de golf, mais également à des véhicules de loisirs. Toujours en raison du manque d'espace, il a déménagé en 2021 dans le local situé au 747 boulevard de Léry. Maintenant, Rick's Golf Cart est un grossiste dans le domaine des véhicules de loisirs et ils distribuent des produits à travers le Québec et l'Ontario. Leurs fournisseurs d'autrefois sont maintenant leurs clients d'aujourd'hui. Cela dit, ils sont toujours ouverts au public et reçoivent ces derniers dans une très belle salle de démonstration d'une superficie de plus de 2000 pi<sup>2</sup>.

Au fil des ans, l'équipe est passée d'un seul employé à une équipe de sept employés, dont trois sont résidents de Léry. Ricky s'occupe des achats, de toute la logistique et des opérations de l'entreprise. Christine gère la comptabilité ainsi que le service à la clientèle. Danny et Luc sont ceux qui opèrent le garage; assemblent les unités, effectuent des réparations, etc. Finalement, Catherine a principalement la charge du service à la clientèle ainsi que d'une foule d'autres projets !

Vous pouvez visiter Rick's Golf Cart du lundi au vendredi entre 8h00 et 16h30, et le samedi entre 8h et midi. Vous découvrirez ainsi leur vaste éventail de véhicules de loisirs, soit les voiturettes de golf, les vélos électriques (e-bikes), les triporteurs, les quadriporteurs, les VTT pour enfants et bien plus encore! Notez qu'il est également possible de s'y procurer des pièces et des accessoires.





# Local Business

## Rick's Golf Cart

Website: [www.ricksgolfcart.com](http://www.ricksgolfcart.com)

Téléphone: 514-214-3035

Address : 747, boulevard de Léry



Léry residents for the past seven years, Ricky Auger and his wife Christine have owned Rick's Golf Cart based in Léry since October 2018. For proud parents of little Jack and a daughter in the making, family values are well entrenched.

After spending childhood summers camping with his parents, Ricky began to use and repair golf carts for fun. When he turned 18, he bought his own golf cart and enjoyed adding various accessories and doing repairs. It soon became clear that everyone around him was very impressed with his customized cart; he accepted an offer to purchase it, then went out and bought himself another. A natural entrepreneur, he saw potential in the golf cart market and decided to start his own business.

In 2005, in his first year of operations, he sold 15 carts without even having a garage to work in. Five years later, he opened his business on boulevard Principal in Châteauguay. At the time, Rick's Golf Cart catered only to individuals and sales and supply were strictly local. Lacking space to meet growing demand and needing to streamline the company's operations, Ricky moved to a new location on boulevard de Léry in 2018. That was when he also decided to devote himself full-time to his business.

In 2020, when his parents retired, Ricky acquired Bicycle International, now a branch of Rick's Golf Cart. The company no longer specializes exclusively in golf carts and has expanded to include recreational vehicles. Again, due to a lack of space, the business moved in 2021 to a new location at 747 boulevard de Léry. Rick's Golf Cart is now a wholesaler of recreational vehicles and distributes products throughout Quebec and Ontario. Their former suppliers are now today's customers. The company is still open to the public and serves individual clients in a beautiful showroom of over 2,000 square feet.

Over the years, the team has grown from one employee to seven, three of whom are Léry residents. Ricky takes care of purchasing, logistics and company operations. Christine handles accounting and customer service. Danny and Luc manage the garage, assemble units, do repairs, etc. Finally, Catherine is mainly responsible for customer service and a host of other projects.

Rick's Golf Cart is open Monday to Friday, 8:00 AM to 4:30 PM, and Saturday from 8:00 AM to noon. Stop by to discover their wide range of recreational vehicles, including golf carts, e-bikes, scooters, quad bikes, kids' ATVs and much more. Parts and accessories are also sold.



## Activités à venir...



# CONCOURS PHOTOS

Envoyez-nous vos plus belles photos de la ville à [agent@lery.ca](mailto:agent@lery.ca), celles-ci auront peut-être la chance d'apparaître dans notre prochain calendrier.



## NOMAD

HÔTEL DE VILLE DE LÉRY  
Ateliers pour les jeunes 7ans et +

SAMEDI 30 JUILLET 2022

Activité de 10h à 11h et de 11h15 à 12h15 - gratuit - sous réservation :

### Exploration de l'usage de l'énergie solaire.

Créez votre robot miniature. Chacun pourra assembler son petit robot et l'animer à l'aide de panneaux solaires.

Activités des kiosques de 13h à 15h - gratuit - visite libre:

### Initiation à la numérisation et à la découpe vinyle.

Venez créer un vêtement personnalisé. À partir de dessins personnalisés, les participants seront introduits à la numérisation, à la découpe vinyle et au transfert thermique sur textile.

Inscription par courriel à [agent@lery.ca](mailto:agent@lery.ca)  
et/ou par téléphone au 450-692-6861 poste 230  
Faites-vite! Les places sont limitées!



[roussillen.ca/NOMAD](http://roussillen.ca/NOMAD)

## SOUPER EN BLANC DE LÉRY

SAMEDI 30 JUILLET 2022



### VOUS DEVEZ ÊTRE VÊTU DE BLANC

- Souper servi à 18h
- Spectacle à 19h
- Quai municipal de Léry

### PRÉPAREZ VOS TABLES!

Tables de 2 à 8 personnes disponibles. Nous vous demandons de préparer vos groupes avant de faire l'achat de vos billets.

PRIX : 30 \$

BILLETS EN VENTE À L'HÔTEL DE VILLE DE LÉRY



# CONCOURS DES JARDINS

Cet été, la ville de Léry élira son plus beau jardin, c'est le moment d'entretenir et d'embellir le votre!

Juillet 2022





## Jumelage

VENDREDI 26 AOÛT 2022 À 13H.

Le jumelage entre la ville de Léry (Haute-Normandie, France) est dorénavant officiel, pour ce fait, nous vous invitons à nous rejoindre lors de la levée du drapeau Français et à la rencontre entre les deux équipes municipales en ligne, devant l'hôtel de ville de Léry.



L'évènement sera diffusé en direct sur Facebook sur notre page "Ville de Léry".

# Épluchette de blé d'inde.

et soirée Rock & Roll!

SAMEDI 27 AOÛT 2022  
DE 16 H À 21 H

Au Parc Multifonctionnel de Léry.

Blé d'inde et hot dog gratuit - Free corn and Hot Dog  
Consommations à vos frais. (eau, liqueurs, bières, vin, ect.)

Prestation musicale de Smokin'DeVille

## Rallye Vélo

Pour les jeunes de 13 ans et - & leur famille.

- De 10h00 à 12h00;
- Départ à l'église Notre-Dame-de-Léry;
- Trajet de 5 km.

Prix de présence pour tous les participants et plusieurs autres prix à gagner!

Des collations et rafraichissements seront offerts aux jeunes cyclistes!



SAMEDI 10 SEPTEMBRE 2022

## Recherche d'artistes pour le salon des arts de Léry 2022.

Nous avons le plaisir de vous annoncer que le salon des arts de Léry aura lieu en 2022!

Nous cherchons donc des artistes/exposants pour cet évènement.

Pour vous inscrire :  
Contactez-nous par téléphone au  
+450 692-6861, poste 230

ou par courriel à [evenements@lery.ca](mailto:evenements@lery.ca)



12 - 13 NOV. 2022 / 10H à 16H  
Club de golf Belle Vue  
880, boul. de Léry, Léry.

# NOËL À LÉRY

## Noël

Pour célébrer Noël 2021, nous avons tenté une toute nouvelle formule.

Malgré le froid extérieur, la chaleur était présente, notamment grâce à votre présence, au chocolat chaud, et à un bon feu de bois. Nos activités ont produit de nombreux sourires et rires, que ce soit par la présence du père Noël qui a accordé de son précieux temps pour poser et discuter avec nos citoyens, ou par votre enthousiaste participation au lancer du sapin.

Soulignons au passage les trois gagnants de cette nouvelle tradition léryveraine du temps des fêtes :

Dans la catégorie des adultes, nous félicitons Jean-François Beaulieu, qui a lancé son sapin à une distance de 21' 3".

Dans la catégorie junior, pour laquelle nous avons un gagnant et une gagnante, nous disons bravo à Lohan Laforest et Dahlia Blais qui ont lancé leurs moyens sapins à 20' et 16' 6" respectivement.

Finalement, dans la catégorie des tout-petits, notre gagnante est Livia Turgeon, 2 ans 1/2, qui a lancé son mini sapin à 4,8'!

Nous tenons à féliciter nos quatre gagnants ainsi que tous les participants qui se sont prêtés au jeu ! Nous mettons tous les résidents au défi de battre le record établi à 21' 3" par M. Beaulieu lors du prochain concours de lancer du sapin qui aura lieu à Noël prochain!





## Chasse aux œufs de Pâques

Le plaisir était palpable au parc Georges-Rufiange lors de la chasse aux œufs organisée à l'occasion de la fête de Pâques le 16 avril dernier. Près de 125 petits Léryverains ont participé à cette course amicale pour se mériter la boîte à surprise du

printemps, comprenant entre autres une petite graine de tournesol à planter à la maison... Gageons que nous aurons bientôt un Léry bien fleuri, grâce à la participation de nos petits Léryverains!



# FÊTE DE LA FAMILLE

## Fête de la famille

La fête de la famille a repris son format traditionnel cette année et nous étions plus qu'heureux de vous recevoir, sur le site du parc Georges-Rufiange dans le cadre de la semaine québécoise des familles. Grâce à la participation de la Station de L'aventure – Maison de la Famille et du Club Optimiste de la Ville de Léry, nous avons pu offrir aux jeunes familles des environs une journée mémorable. Des jeux gonflables au spectacle de théâtre, en passant par une maquilleuse et les tours de poneys, il y en avait pour tous les goûts! Même le soleil était au rendez-vous pour recevoir les quelque 450 personnes qui se sont présentées. Voici quelques photos de cette journée de pur plaisir!



# TOURNOIS DE PÊCHE

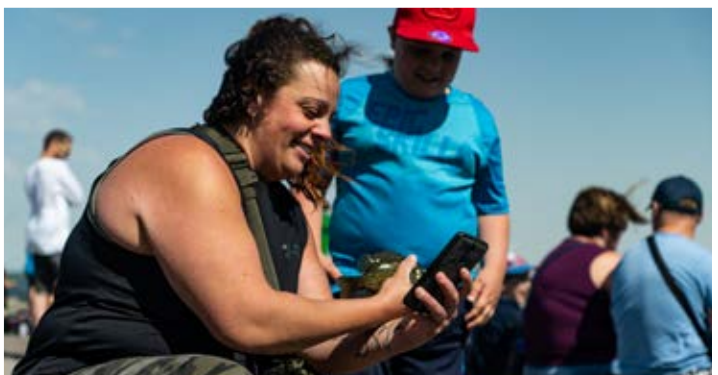
## Tournois de pêche

C'est samedi le 4 juin dernier qu'a eu lieu le tournoi de pêche des jeunes de la Ville de Léry. Près de 50 jeunes se sont présentés au petit matin pour mettre leur ligne à l'eau et taquiner le poisson. Les équipes Gars d'lac et Triptour fishing étaient sur place pour enseigner les rudiments de la pêche aux jeunes Léryverains, de mesurer les poissons et photographier nos jeunes pêcheurs. Nous profitons de l'occasion pour féliciter les pêcheurs gagnants de la journée :

Au chapitre du plus grand nombre de prise, c'est le jeune Vince DeCastris qui a remporté le prix avec un total de 6 poissons.

En ce qui concerne les poissons les plus longs, nous tenons à féliciter Alexa Albert-Champagne qui, du haut de ses 6 ans, a remporté la palme avec un brochet de 29 po., ainsi que Mathis Lefrancois qui, en plus d'avoir pêché 5 poissons, a également remporté un prix de longueur avec son barbu de 25.5 po., qu'il a tenu à sortir lui-même de l'eau!

Nous avons été impressionnés par la grande participation des jeunes familles et surtout par les enfants qui ont pêché, touché leur premier poisson ou réalisé eux-mêmes de très belles remises à l'eau! Nous espérons que vous vous êtes tous bien amusés!





# Retour sur les activités

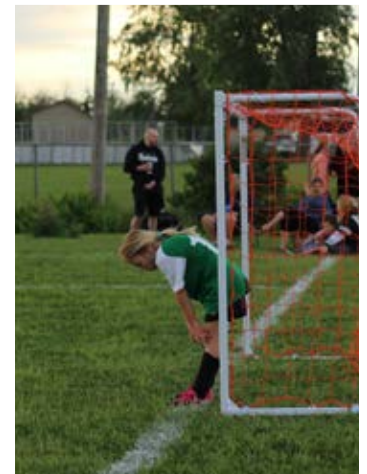
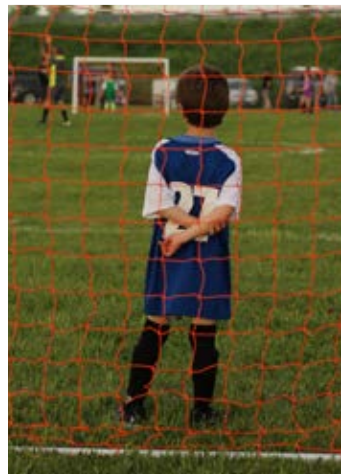
Photographie par  
Sophie Zimmermann

## Début de saison de sports / cantine

La saison des sports pour nos jeunes Léryverains est maintenant entamée. En effet, depuis le 6 juin dernier, les jeunes de Léry se rendent au parc Multifonctionnel afin de pratiquer leur sport préféré, soit le soccer et le baseball. Alors que nos 4 équipes de jeunes joueurs de baseball se disputent des parties amicales sur le terrain près de la cantine, ce sont 6 équipes de jeunes, âgés de 3 à 12 ans, qui s'affrontent du côté du terrain de soccer.

En espérant que ces jeunes développent un intérêt pour ces sports, nous poursuivrons la saison jusqu'à la fin août.

Nouveauté cette année, la Canti-Léry ouvre ses portes les lundis, mardis et jeudis en soirée pour servir des boissons et des hot-dogs aux joueurs et aux spectateurs. Nous vous invitons à venir encourager nos jeunes les lundis et nos plus vieux les mardis et jeudis ainsi qu'à en profiter pour déguster un bon hot-dog vapeur.





# Nos jeunes Léryverains engagés...



## Maëlie Lejour-Campeau : Léry au printemps

Une de nos jeunes Léryveraine a également choisi la Ville de Léry comme sujet pour l'un de ses projets d'école. Il s'agit d'un poème citoyen que la jeune fille âgée de neuf ans, en 4<sup>e</sup> année, à l'école Notre-Dame-de-l'Assomption nous a fait parvenir dans le cadre de notre concours « Poésie à Léry ». Nous vous invitons à en faire la lecture et à nous faire parvenir vos chefs d'œuvres, quel qu'en soit le style, sur le thème de la ville à [cblejour@lery.ca](mailto:cblejour@lery.ca).

### Léry au printemps

L'oiseau qui gazouille au bord de ma  
fenêtre. Je ressens la chaleur de ce soleil  
trompeur qui réchauffe de mon cœur.  
Le vent souffle dans les feuilles d'un arbre  
faisant danser ma tête. Les feuilles  
tourbionnent dans l'air avant d'atterrir sur  
mon toit. J'aime jouer avec mes amis dans  
le quartier de Léry. On entend les roues  
rouler sur le boulevard de Léry.  
Charles et Édouard Élodie et Lauré Fybie  
et moi ; tous des amis à Léry le quai de  
Léry où on a grandi, là où le bonheur de  
Léry est accueilli. Léry c'est petit mais  
toujours en harmonie

poème citoyen composé par maëlie lejour-campeau  
seule citoyenne de Léry. Maëlie

## Maude Desmarais: Une page de notre histoire

Cette année a eu lieu la 10<sup>e</sup> édition du projet **Coup d'œil sur le patrimoine** (du 3 mai au 19 juin 2022). Ce sont les élèves de 4<sup>e</sup> secondaire du Collège Héritage de Châteauguay qui ont réalisé les travaux photographiques présentés lors de cette exposition, dans le cadre de leur cours d'Histoire du Québec et du Canada. Ces photographies mettent en valeur les éléments patrimoniaux que l'on retrouve dans notre région.

Nous félicitons notre citoyenne Maude Desmarais, âgée de 15 ans, pour sa représentation du patrimoine de la ville de Léry avec sa photo intitulée « Une page de notre histoire » qui illustre l'église Notre-Dame-de-Léry. Nous sommes très heureux de voir que la jeune communauté de Léry demeure intéressée par notre patrimoine.

Voici le texte de Maude qui décrit sa photographie :

« L'église de Notre-Dame de Léry a été construite, à Léry, en 1940-1941 par l'architecte, M. Georges Saint-Jacques. Celle-ci a dû surmonter une épreuve, un incendie. Cet incendie s'est produit le 6 février 1992 en fin d'après-midi. Le système de chauffage a démarré et puis quelques instants après, la chaudière du lieu de culte s'est mise à dégager de la fumée. Par chance, l'incendie a été remarqué par des personnes qui étaient en pleine réunion dans une salle avoisinante. L'apparence extérieure est restée intacte grâce à l'arrivée rapide des pompiers. Après de longues journées de travail afin de restaurer l'église, le 3 décembre 1993, cet établissement pouvait à nouveau reprendre ses fonctions.

(...)

Quand l'église était ouverte, j'y suis allée pour une messe en mémoire de mon grand-père, alors le fait de faire une recherche sur ce lieu me rappelle les souvenirs passés avec lui. De plus, l'église se situe sur le chemin principal de ma municipalité, il est fréquent que l'on passe devant. »





Photographie par  
Luc Faubert

# Communication des organismes

## Des services bénévoles pour tous les goûts

Le Centre d'action bénévole du grand Châteauguay promeut l'action bénévole dans les différents champs de l'activité humaine et répond aux besoins du milieu par l'action bénévole.

**Vous pouvez devenir bénévole chez nous ou utiliser nos services :** accompagnement-transport lors de rendez-vous médicaux, cliniques d'impôt, soutien aux proches aidants, appel quotidien sécurisant et bien d'autres !

### Pour devenir bénévole :

450 699-6289 / [benevolat@cabgc.org](mailto:benevolat@cabgc.org) / [www.jebenevole.ca](http://www.jebenevole.ca)

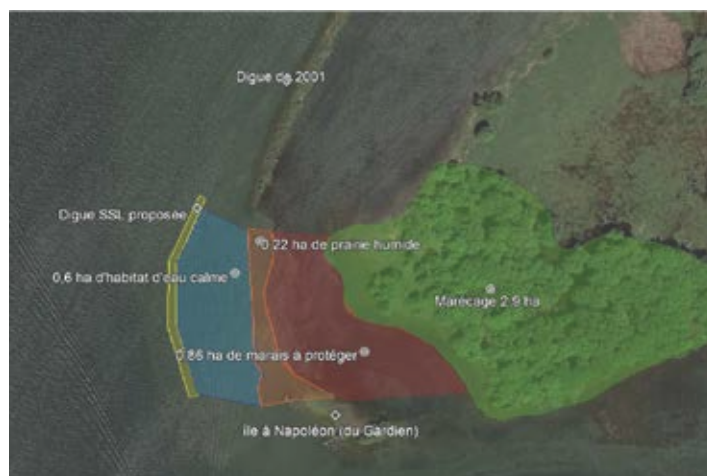
**Pour utiliser nos services :** 450 699-6289

### Si vous aimeriez ... Pensez à faire du bénévolat !

- Contribuer significativement à votre communauté
- Mettre à profit vos compétences et vos expériences
- Soutenir une cause en laquelle vous croyez
- Vous constituez un réseau ou rencontrer des gens
- Découvrir vos points forts
- Améliorer vos perspectives d'emploi
- Répondre à des obligations religieuses ou autres croyances

### Programmation mensuelle

Tous les mois, le Centre d'action bénévole du Grand Châteauguay offre des ateliers thématiques, des conférences et des café-rencontres gratuits. Consultez notre programmation en ligne via notre site web au [www.cabchateauguay.org/programmation](http://www.cabchateauguay.org/programmation)



## Protection pour les îles-de-la-Paix :

**Travaux aux digues de NA30 :** Dans le dernier communiqué, nous vous informions que les digues de NA-30 construites en 2012 s'effritent depuis leur construction. Le Ministère a donc intenté une poursuite contre NA-30 pour que ceux-ci effectuent des réparations jusqu'aux fondements des digues. Les travaux ont débuté en mai sur les trois digues ainsi que sur les trois amas de roches. De la pierre est transportée par barge à partir du quai St-Pierre à Beauharnois puis déposée à la base des digues. Un suivi hebdomadaire est assuré par le Ministère des Pêches et Océans.

**Digues de protection à l'île aux Plaines :** En 2020 et 2021, des travaux de protection ont été exécutés devant l'île aux Plaines. Il s'agit d'un nouveau concept, soit de petites digues très basses devant casser les vagues qui viendront s'éteindre sur le rivage protégé par des cailloux et des plantes. Toutefois, cette année le niveau du lac Saint-Louis est d'environ 30 cm (un pied) plus haut que la moyenne de saison. Les digues sont à la hauteur de l'eau donc moins efficaces contre l'érosion. Pour protéger et aviser les navigateurs, le ministère a fait installer des bouées de prévention devant et sur les digues. Nous assurons le suivi avec le ministère d'Environnement Canada sur ce concept de protection et son efficacité. Nous avons suggéré d'augmenter le niveau des digues, si les travaux devaient se poursuivre dans ce secteur.

**Projet 2022 à l'île à Napoléon :** L'obtention des permis finaux est en cours et les travaux devraient se réaliser à l'automne. Nous avons offert notre collaboration pour faire gracieusement la plantation de saules à l'automne, nous assurant qu'elle correspondra à la plantation effectuée sur la digue en 2001 et qu'ainsi, elle s'intégrera harmonieusement.

Même si nous n'avons pas de réels droits de regard sur tous ces travaux, nous en discutons avec les divers ministères impliqués et vu notre connaissance des lieux et notre expérience des travaux réalisés dans le passé, nos commentaires sont habituellement bien reçus.

*L'exécutif de la Société*

**Richard Boursier, Nicolas Bellemare**



# MRC de Roussillon

## Info-collectes

Communiquez avec l'équipe de la MRC de Roussillon pour toute question sur les collectes et problème avec vos bacs.



[ROUSSILLON.CA/INFOCOLLECTES](http://ROUSSILLON.CA/INFOCOLLECTES)



514 928-5227



MRC DE ROUSSILLON



**J'ENCOURAGE  
LES COMMERCES  
QUI ACCEPTENT  
MES RÉUTILISABLES**



[ROUSSILLON.CA/  
JAMAIS-SANS-MES-RÉUTILISABLES](http://ROUSSILLON.CA/JAMAIS-SANS-MES-RÉUTILISABLES)

**ARCHÉOLOGIE  
ET ENQUÊTES  
CRIMINELLES**



Musée d'archéologie  
de Roussillon

[ARCHEOROUSSILLON.CA](http://ARCHEOROUSSILLON.CA)

EN TOURNÉE | 2022



**SALON  
du LIVRE  
de Roussillon**

Gratuit | Places limitées  
Réservez : [SDLR.ca](http://SDLR.ca)



 EMILIE PERRAULT	 MICHEL JEAN	 FRÉDÉRIC ROUSSIN
 JULIE ROYER	 PROJET MANHATTAN	 PRISCILLE MARTEL
 MELANIE JANNARD	 JOCELYNE PELLETIER	 SIMON BEAUDRY

**Mois de l'archéologie**  
Activités les 7 et 14 août



Musée d'archéologie  
de Roussillon

[ARCHEOROUSSILLON.CA](http://ARCHEOROUSSILLON.CA)



Le Salon du livre de Roussillon est en tournée durant toute l'année 2022 dans les bibliothèques de la région. Découvrez l'incroyable programmation de rencontres d'auteurs et réservez vos places dès maintenant à [SDLR.ca](http://SDLR.ca).

**ENQUÊTE : LE MYSTÈRE GLACÉ**

Toutes les fins de semaine de juillet et août



Musée d'archéologie  
de Roussillon

[ARCHEOROUSSILLON.CA](http://ARCHEOROUSSILLON.CA)





# Bon à savoir

Photographie par  
Janie Moreau

## Abris temporaires (abris hivernaux pour voitures)

Nous vous rappelons que les abris temporaires (abris hivernaux pour) ne sont plus autorisés depuis le 15 avril.

## Lumières de rues

Si vous remarquez qu'une lumière de rue est brûlée, toujours allumée ou intermittente, s.v.p. veuillez nous aviser en téléphonant au 450 692-6861, poste 208. Un électricien est mandaté pour effectuer les réparations environ quatre à cinq fois par année.

## Service de collecte des branches

Les branches sont ramassées deux fois par mois : le 1<sup>er</sup> et le 3<sup>e</sup> mardi du mois. La collecte des branches a commencé le 3 mai et se poursuivra jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre 2022. Le Service des travaux publics ne passera qu'une seule fois dans les rues publiques pendant les collectes. Notez que la collecte peut s'échelonner sur plusieurs jours, selon la quantité de branches à ramasser.

### Procédure à suivre :

- Déposez les branches en bordure de la rue LA VEILLE DE LA COLLECTE;
- Placez le tronc des branches (maximum 2" de diamètre) face à la rue publique;
- Assurez-vous que les branches sont dégarnies de ficelle ou autre.

### Ce qui est refusé :

- Les branches garnies de feuilles ou de gazon;
- Les branches qui sont attachées;
- Les branches d'un arbre qui a été abattu par un émondeur : le propriétaire qui a obtenu un permis d'abattage est responsable de la disposition de ses branches.

## Ventes de garage

La prochaine fin de semaine de ventes de garage aura lieu les 3, 4 et 5 septembre 2022.

En cas de pluie, ou autre incident exceptionnel, la tenue des ventes de garage sans frais pourra être reportée à la fin de semaine suivante.

Si vous organisez une vente de garage en dehors de ces dates, un permis vous sera nécessaire (20\$ / jour).

Pour plus d'information, informez-vous en téléphonant au 450 692-6861, poste 208.

## Politique pour le remboursement des services de loisirs

La politique de remboursement pour les services de loisirs est offerte aux jeunes résidents de la Ville de Léry âgés de 0 à 17 ans inclusivement. La Ville de Léry autorise le remboursement d'un montant maximal de 200 \$ par enfant, par année civile. Une demande de remboursement rétroactif ne peut être effectuée que pour une année (calendrier) antérieure.

Pour plus d'information, veuillez téléphoner au 450 692-6861, poste 208.

## Les frais de bibliothèque sont remboursés pour les personnes âgées

Si vous êtes un résident de la Ville de Léry âgé de 55 ans et plus et utilisez les services d'une bibliothèque, vous êtes admissible à un remboursement des frais d'inscription jusqu'à un montant de 65 \$ par année. Le formulaire de demande de remboursement est disponible à l'hôtel de ville.

## Règlement sur les chiens

La Ville de Léry exige que tous les chiens soient enregistrés. Les propriétaires de chiens doivent donc se procurer une licence qui sera valide pour la durée de vie de l'animal, au coût de 5 \$. Vous pouvez obtenir la licence à l'hôtel de ville durant les heures d'ouverture.

### Rappelez-vous :

- Il est interdit de garder plus de 2 chiens sur un terrain ou dans une unité de logement;
- Il est interdit de laisser aboyer un chien;
- Tout chien doit être maintenu en laisse lors de ses balades;
- Vous devez garder votre chien sur votre propriété et de manière à ce qu'il ne puisse en sortir et errer dans les rues.

Lorsque vous prenez une marche avec votre chien, n'oubliez pas d'utiliser les poubelles spéciales pour disposer des matières fécales de votre fidèle compagnon.

## Contrôleur animalier

La SPCA Refuge Monani-Mo agit à titre de contrôleur animalier sur le territoire. Si vous avez des questions ou des plaintes relatives aux animaux sauvages ou domestiques, nous vous invitons à contacter directement le refuge au 514 443-2487 ou au 450 302-3415. Vous pouvez également consulter leur site Internet au [spcamonanim.com](http://spcamonanim.com).



## Sécurité civile

Dans le but d'atteindre la conformité à la réglementation en sécurité civile, la Ville de Léry doit informer ses citoyens des consignes générales en cas d'alerte, d'évacuation ou de mise à l'abri. Ces informations sont disponibles sur le site web de la municipalité à l'adresse suivante: [www.lery.ca](http://www.lery.ca). Si toutefois vous n'êtes pas en mesure de consulter les documents sur Internet, une version imprimée est disponible sur demande à la réception de l'hôtel de ville.

## Permis et certificats d'autorisation

Nous vous rappelons qu'un permis ou un certificat d'autorisation est nécessaire pour effectuer les travaux suivants :

- Construction, transformation, agrandissement d'un bâtiment principal;
- Démolition d'un bâtiment principal ou accessoire;
- Réparations (toiture, changement de portes et de fenêtres, etc.);
- Balcon, galerie, perron, patio, véranda;
- Garage isolé, attenant, incorporé;
- Remise;
- Clôture et muret;
- Remblai et déblai;
- Piscine creusée, hors terre, démontable;
- Abattage d'arbres;
- Installation sanitaire;
- Ouvrage de captage des eaux;
- Lotissement;
- Quai.

La liste des travaux nécessitant un permis ou un certificat d'autorisation n'est pas exhaustive. Veuillez vous assurer que le projet que vous désirez entreprendre ne nécessite pas d'autorisation avant de commencer les travaux. Vous pouvez vous référer au Règlement sur les permis et certificats numéro 2016-454 disponible sur le site Internet de la Ville ou vous renseigner auprès du Service de l'urbanisme.

Pour obtenir un permis ou un certificat d'autorisation, il est très important de compléter et signer le formulaire de demande de permis adéquat, selon le type de travaux que vous désirez entreprendre. Les formulaires sont disponibles à l'hôtel de ville ou sur le site Internet de la Ville au [www.lery.ca](http://www.lery.ca). Vous pouvez également en faire la demande par courriel à l'adresse suivante : [urbanisme@lery.ca](mailto:urbanisme@lery.ca). Toutes les informations et tous les documents demandés dans ce formulaire sont essentiels pour l'émission du permis ou du certificat d'autorisation.

Veuillez prévoir un délai minimal de 30 jours pour l'étude du dossier, et ce, à partir du dépôt de la demande ou des compléments d'information.

De plus, avec l'entrée en vigueur des nouveaux règlements d'urbanisme, certains types de travaux peuvent nécessiter un délai supplémentaire avant l'émission du permis ou du certificat d'autorisation. Par exemple, en vertu du Règlement de PIIA numéro 2016-455, les travaux de rénovation ou de construction neuve exécutés sur les propriétés situées dans certains secteurs de la Ville doivent faire l'objet d'une analyse effectuée par le Comité consultatif d'urbanisme et doivent être approuvés par le Conseil municipal.

Les demandes sont traitées par ordre d'arrivée et non selon leur nature.

Pour toutes demandes d'informations, vous pouvez communiquer avec le Service de l'urbanisme par courriel à : [urbanisme@lery.ca](mailto:urbanisme@lery.ca) ou par téléphone au : 450 692-6861, poste 202.

## Travaux sur les rives

Si vous devez faire des travaux sur les rives, sur le littoral du lac Saint-Louis ou en plaine inondable, il est important de vérifier auprès du Service de l'urbanisme quelles sont les dispositions des règlements d'urbanisme qui s'appliquent à votre propriété. La réglementation municipale est basée sur la Politique de protection des rives, du littoral et des plaines inondables. Pour obtenir plus d'informations sur cette politique établie par le ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, visitez le site Internet suivant : <http://www.mddep.gouv.qc.ca/eau/rives/index.htm> ou renseignez-vous auprès du Service de l'urbanisme de la Ville de Léry.

## Feux à ciel ouvert

Selon le règlement numéro 2007-390, il est interdit, en tout temps et sur tout le territoire de la municipalité, de brûler du bois traité ou recouvert de peinture, de teinture, etc., des herbes, des feuilles mortes, des ordures ménagères, des pneus, des bardeaux d'asphalte, des produits formés ou contaminés par le goudron, les plastiques, la colle, le caoutchouc, les solvants ou tout autre produit polluant.

Quiconque contrevient à l'une des dispositions du règlement commet une infraction et est passible, s'il s'agit d'une première infraction, d'une amende minimale de 100 \$ et maximale de 1 000 \$ pour une personne physique, et d'une amende minimale de 200 \$ et maximale de 2 000 \$ pour une personne morale.

Pensez-y avant d'appeler le service 911 pour vous plaindre d'un feu à ciel ouvert qui, en réalité, n'est pas nuisible. Une intervention des pompiers de la Ville de Léry coûte au minimum 1 000 \$ aux citoyens.



# Bon à savoir

## Pannes de courant

Si votre service est interrompu ou si vous voyez un poteau brisé, un arbre tombé, ou tout autre problème pouvant affecter le service d'électricité, vous devez communiquer directement avec le service à la clientèle d'Hydro-Québec au 1 800-790-2424. Lors de l'appel, ils vous informeront du délai approximatif avant le rétablissement du service. Il est inutile de téléphoner à l'hôtel de ville car nous n'avons aucune information concernant les délais ou les raisons concernant les pannes de courant. Pour plus d'informations, consultez le site web d'Hydro-Québec au [www.hydroquebec.com](http://www.hydroquebec.com).

## Ligne info confidentielle

La police aimerait vous rappeler que le système de messagerie vocale confidentielle vous permet de signaler une situation que vous croyez être suspecte, mais ne nécessite pas une intervention. Si vous avez des informations qui pourraient aider la police dans une enquête, s'il vous plaît communiquez les détails sur la ligne info confidentielle au 450 698-3229 ou par courriel au : [ic@police.chateauguay.ca](mailto:ic@police.chateauguay.ca).

## L'eau potable

L'eau potable que vous consommez provient d'un puits privé artésien? Savez-vous que durant la fonte des neiges ou lors de pluies abondantes, l'eau souterraine est davantage vulnérable à la contamination? En tant que propriétaire de puits, vous avez la responsabilité de vous assurer que votre eau est potable. Pour plus de détails, nous vous invitons à consulter le site de la direction de santé publique de la Montérégie au [www.quebec.ca/environnement-et-ressources-naturelles](http://www.quebec.ca/environnement-et-ressources-naturelles).

## Écocentre Beauharnois

50, chemin des Hauts-Fourneaux  
450-225-0650 • <http://ville.beauharnois.qc.ca/ecocentre/>

### Horaire

Jeu. : 8 h à 15 h 45

Vend. : 8 h à 15 h 45

Samedi : 8 h à 15 h 45

## Pas de lingettes dans ma toilette

Le fait de disposer de vos lingettes dans les toilettes altère grandement le bon fonctionnement de nos étangs aérés. Les lingettes entourent et bloquent le tuyau d'oxygénation, ce qui le rend beaucoup moins performant et occasionne des travaux additionnels et nauséabonds au Service des travaux publics.

Par respect pour vos voisins et pour nos employés des travaux publics et afin d'éviter des bris potentiels, nous vous demandons de bien vouloir jeter vos lingettes dans la poubelle et non dans les toilettes.

## Recyclage

**Piles usagées** – Vous pouvez disposer de vos piles usagées en les déposant dans les boîtes de collectes spéciales situées à l'extérieur, devant la porte d'entrée de l'hôtel de ville.

**Produits électroniques** – Vous pouvez disposer de vos produits électroniques en les déposant à côté du conteneur situé à l'arrière de l'hôtel de ville.

**Dons de vêtements** – Vous pouvez disposer de vos dons de vêtements en les déposant dans le bac prévu à cet effet, situé à l'arrière de l'hôtel de ville.

## L'été s'en vient : vérifiez votre POMPE!

1. Vérifiez le flotteur

- Versez de l'eau dans le puisard pour actionner la pompe.
  - Si le flotteur monte avec l'eau et que la pompe s'active puis s'arrête lorsque l'eau s'est retirée. Cela indique un bon fonctionnement de la pompe.

2. Nettoyez le puisard

- Enlevez tout objet dans le puisard et nettoyez le tamis qui couvre la prise d'eau de la pompe.

3. Testez le clapet anti-retour

- Si l'eau retourne dans le puisard lorsque la pompe s'arrête, pensez à remplacer le clapet anti-retour.

4. Nettoyage de la pompe

- Débranchez la pompe avant de la manipuler.
- Enlevez la pompe et nettoyez-la entièrement.

5. Vérifiez l'électricité

- Assurez-vous que la pompe soit branchée correctement.

**\*\*\* RAPPEL : Il est interdit de déverser les eaux souterraines et les eaux pluviales dans la canalisation municipale d'égout sanitaire\*\*\***

## CONSEILS UTILES

- Assurez-vous que le tuyau de vidange rejette l'eau loin des fondations (min. 6 pieds).
- Une pompe de capacité insuffisante ou un puisard qui n'est pas suffisamment profond peut causer des inondations au sous-sol.
- La durée de vie d'une pompe est d'environ 10 ans. Prévoyez une pompe de rechange en cas d'urgence.

# Bon à savoir / Good to know

Photographie par  
Jean-François Sauvé



## Projet info-cannabis

À la suite de la légalisation du cannabis, la Ville de Léry s'est jointe à plusieurs autres villes de la région afin de contribuer au projet « Info-cannabis » de l'organisme Liberté de choisir. Ce projet a pour but de créer des comités pour discuter des différents enjeux liés au cannabis et d'ainsi prévenir ses effets négatifs.

L'objectif principal du projet est de soutenir, conseiller, outiller, sensibiliser, informer et prévenir les dépendances auprès de la population, plus particulièrement les jeunes et leur entourage.

Nous vous invitons donc à participer aux conférences gratuites qui seront annoncées sur notre page Facebook, à visionner les capsules d'informations sur la page Facebook de Liberté de choisir et à consulter le site web nouvellement mis en ligne à cet effet au [www.info-cannabis.libertedechoisir.ca](http://www.info-cannabis.libertedechoisir.ca).

## Temporary, Car Shelters

Remember that all temporary car shelters were to be dismantled by April 15<sup>th</sup>.

## Street Lights

Every effort is made to ensure that our streets lights are working. However, if you see one that is burned out or not working properly, please call Town Hall at 450 692-6861, extension 208.

## Garage Sales

The next garage sale weekend will be September 3, 4 and 5, 2022.

In the event of rain or an exceptional cause, the free garage sales may be postponed to the following weekend. If you are planning a garage sale outside of these dates, you will need a permit (\$20/day).

For more information, inquire by calling 450 692-6861, extension 208.

## Branch Pickup

Branches will be picked up and shredded twice a month on the first and third Tuesday of each month from May 3<sup>rd</sup> until November 1<sup>st</sup>, 2022. Our public works truck will only pass once each day, so please note the following procedure to ensure that your branches will be picked up:

- Place the branches by the side of the road the day before the pickup;
- Make sure the branches are by the road by 7:00 AM
- Place the thicker end (2" diameter maximum) of branches facing the road

### Branches will not be picked up if:

- Leaves or grass clippings are mixed in with the branches
- Branches are tied with wire, string, etc.
- You hired a tree pruning service; you are responsible for removing / recycling the branches.

Note that the pickup can be spread over several days, depending on the amounts of branches put out for pickup.

## Leisure activities reimbursement

The policy for reimbursement of recreational services is offered to young residents of Ville de Léry up to the age of 17. Ville de Léry allows a maximum reimbursement of \$200 per child per calendar year. A retroactive reimbursement request is valid only for the previous calendar year. The reimbursement form is available at Town Hall.

## Library Fees covered for Léry seniors

If you are at least 55 years of age and are a member of a public library, bring your receipt for the fees you paid along with proof of residence and proof of birth date to Town Hall. We will reimburse library fees up to a maximum of \$65. The reimbursement form is available at Town Hall.

## Dog License

Ville de Léry requires that all dogs be licensed. A dog license costs \$5.00 and is valid for the life of the animal. You may obtain the license at Town Hall during regular business hours.

If you are a dog owner, please note the following regulations:

- Only two dogs per household;
- Dogs must be leashed when you take them out for a walk;
- Dogs must be contained on your property;
- It is forbidden to let your dog bark.

When you walk your dog, don't forget to dispose of your canine companion's poop in the specially marked garbage cans.



# Good to know

Photographie par  
Jean-François Sauvé

## Animal control

The SPCA Refuge Monani-Mo is responsible for animal control on the territory. If you have any questions or complaints about wild or domestic animals, please contact the shelter directly at 514 443-2487 or 450 302-3415. You can also visit their website at [spcamonanimmo.com](http://spcamonanimmo.com).

## Civil Security

To achieve compliance with civil security regulations, Ville de Léry must issue general instructions to citizens in the event of an alert, evacuation or sheltering. This information is available on the municipality's website at the following address: [www.lery.ca](http://www.lery.ca). If, however, you cannot consult the documents on the internet, a printed version is available on request at the front desk of Town Hall.

## Summer is here, check your SUMP PUMP!

### 1. Check the float

- Pour water into the sump pit to operate the pump.
  - If the float rises with the water and the pump activates then turns off when the water has been drained, the pump is working properly.

### 2. Clean the sump pit

- Remove any debris from the sump pit and clean the strainer that covers the water intake of the pump.

### 3. Test the check valve

- If the water returns to the sump pit when the pump stops, consider replacing the check valve.

### 4. Clean the pump

- Unplug the pump before handling it.
- Remove the pump and clean it entirely.

### 5. Check the power input

- Make sure the pump is properly connected.

**\*\*\* REMINDER: It is prohibited to dump groundwater and storm water into the municipal sewer system \*\*\***

## USEFUL TIPS

- Be sure to discharge water away from foundations (minimum 6 feet).
- A sump pump of insufficient capacity or a sump pit that is not deep enough can cause basement flooding.
- A sump pump usually lasts 10 years. Be sure to have a spare in case of an emergency.

## Permits and certificates of approval

A reminder that a permit or certificate of approval is required before doing any of the following

- Construction, conversion or expansion of a main building;
- Demolition of a main or secondary building;
- Repairs (roof, new windows and doors, etc.);
- Balcony, porch, stoop, patio, deck or veranda;
- Stand-alone, attached or built-in garage;
- Shed;
- Fence or retaining wall;
- Filling and excavation work;
- Pool: inground, above ground, removable;
- Tree cutting;
- Sanitary facility;
- Water catchment structure;
- Sub-division;
- Dock.

The above list of works requiring a permit or certificate of approval is not exhaustive. Please check ahead to make sure that plans for your property do not require any prior authorization. See the Ville de Léry municipal regulations online, specifically Règlement sur les permis et certificat numéro 2016-454, or check with the local urban planning department.

To obtain a permit or certificate of approval, it is important that you complete and sign the application for permit that is appropriate for the type of work you are planning. Forms are available from City Hall or the city's website at [www.lery.ca](http://www.lery.ca). You may also apply by email at [urbanisme@lery.ca](mailto:urbanisme@lery.ca). All information and documents indicated on the application form are required for issuance of a permit or certificate of approval. Application processing time is a minimum of 30 days from the time the application or additional information is received. Furthermore, with the entry into force of new urban planning

regulations, some types of work may require a longer period of study before a permit or certificate of approval can be issued. For example, in accordance with PIAA regulation #2016-455, renovation or new construction works done on properties located within certain sectors of the city must be examined by the city's urban planning advisory committee and approved by city council. Applications will be processed on a first-come,

first-served basis, and not by the type of work. For all requests for information, contact the city's urban planning department by email at [urbanisme@lery.ca](mailto:urbanisme@lery.ca) or by telephone at 450-692-6861, extension 202.



Photographie par  
Natalie Hirsch

## Shoreline Work

If you plan to work along your shoreline, the riverbanks, or the flood plain, please consult with the Urban Planning Department prior to starting any work. There may be municipal regulations that are applicable to your property. The regulations are based on the Politique de protection des rives, du littoral et des plaines inondables. For more information, please contact the Urban Planning Department at 450 692-6861, ext. 202 or by email at [urbanisme@ville.lery.qc.ca](mailto:urbanisme@ville.lery.qc.ca).

You may also visit the website of the Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs at [www.mddep.gouv.qc.ca/eau/rives/index.htm](http://www.mddep.gouv.qc.ca/eau/rives/index.htm)

## Open Fires

It is strictly prohibited to burn any polluting material such as painted or treated wood, grass, dead leaves, household waste, tires, roofing shingles, plastics, tar products, or solvents. Fines for non-compliance vary between \$100 and \$2,000. You may, however, burn wood for a recreational fire, provided that neighbours are not unduly inconvenienced.

Please think carefully before calling 911 to report a recreational fire. Any intervention by the Ville de Léry firefighters costs taxpayers at least \$1,000.

## Power Outages

To report a power failure, please call 1-800-790-2424.

You need to advise Hydro-Quebec's customer service when your service is interrupted or you see a damaged pole, fallen tree, or any other problem that affects the delivery of electricity. When you place the call, they will inform you of the approximate service wait time. Unfortunately we cannot speed up repairs, so calling Town Hall will not change anything.

For further information, please consult their website at [www.hydroquebec.com](http://www.hydroquebec.com)

## Confidential Information

Please report any suspicious situation that does not require immediate police intervention. Leave the details on the Info confidentielle voice mail at 450 698-3229 or by email at [ic@police.chateauguay.ca](mailto:ic@police.chateauguay.ca).

## Drinking water

Does your drinking water come from a private artesian well? Did you know that snowmelt or heavy rains can make groundwater more vulnerable to contamination? As a well owner, you have a responsibility to make sure your water is safe to drink. For more details, we invite you to consult the website of the Montérégie public health department at the following address: [www.quebec.ca/environnement-et-ressources-naturelles](http://www.quebec.ca/environnement-et-ressources-naturelles).

## Recycling

**Used batteries** – Can be dropped off in the special collection boxes next to the front door of Town Hall.

**Electronics** – You may dispose of any electronic products by placing them beside the container behind Town Hall.

**Clothing Donations** – You can dispose of unwanted clothes by depositing them in the marked bin at the back of Town Hall.

## Écocentre Beauharnois

50 chemin des Hauts-Fourneaux

450-225-0650 • <http://ville.beauharnois.qc.ca/ecocentre/>

### Opening hours

Thursday: 8:00 AM to 3:45 PM

Friday: 8:00 AM to 3:45 PM

Saturday: 8:00 AM to 3:45 PM

## No wipes in the toilet, please!

Disposing of used wipes in the toilet has a major impact on the performance of our aerated ponds. The wipes wrap around and block the oxygenation pipe, making it less efficient and causing additional, unpleasant (malodorous) work for the public works personnel.

Out of respect for your neighbours and our public works crews, and to prevent any potential damage to the system, we ask that you please dispose of wipes in a garbage can, rather than in the toilet.

JUILLET							AOÛT							SEPTEMBRE							OCTOBRE						
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S
					1	2	1	2	3	4	5	6					1	2	3							1	
3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	2	3	4	5	6	7	8
10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	9	10	11	12	13	14	15
17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	16	17	18	19	20	21	22
24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30		23	24	25	26	27	28	29
31																					30	31					

NOVEMBRE							DÉCEMBRE							JANVIER							FÉVRIER						
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5					1	2	3	1	2	3	4	5	6	7				1	2	3	4
6	7	8	9	10	11	12	4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11
13	14	15	16	17	18	19	11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18
20	21	22	23	24	25	26	18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25
27	28	29	30				25	26	27	28	29	30	31	29	30	31					26	27	28				

MARS							AVRIL							MAI							JUIN							
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	
			1	2	3	4							1			1	2	3	4	5	6					1	2	3
5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8	7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	
12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	
19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	
26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27	28	29	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30		

**Collecte des branches**  
Branch collection

**Ventes de garage**  
Garage sales

**Séances du conseil**  
Council meetings

Le 1<sup>er</sup> et le 3<sup>e</sup> mardi de chaque mois jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre 2022 et à compter du 2 mai 2023 jusqu'au 7 novembre 2023

3, 4 et 5 septembre 2022  
3 et 4 juin 2023  
September 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> 2022  
June 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> 2023

Le 2<sup>e</sup> lundi de chaque mois  
Exception :  
15 août, 19 septembre et 17 octobre 2022

Every 2<sup>nd</sup> Monday of each month  
Exception:  
August 15<sup>th</sup>, September 19<sup>th</sup> and October 17<sup>th</sup> 2022

1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Tuesday of each month until November 1<sup>st</sup> 2022, and starting from May 2<sup>nd</sup> until November 7<sup>th</sup> 2023

**Gestion des matières résiduelles - Ligne info-collecte** : Il existe un service de première ligne pour répondre à toutes les plaintes et questions concernant les ordures ménagères, les matières organiques et le recyclage. Que ce soit pour des ordures non ramassées, un bac de recyclage non vidé, un bac de recyclage brisé ou toute autre plainte, vous devez communiquer directement avec la ligne info-collecte en téléphonant au 514 928-5227 et en précisant votre nom, votre numéro de téléphone et votre adresse en indiquant la ville.

*Sortez-les!*



[ROUSSILLON.CA/INCOLLECTES](http://ROUSSILLON.CA/INCOLLECTES)

514 928-5227

**Matières organiques**  
Organic materials

Tous les lundis (avril à novembre)  
Un lundi sur deux (décembre à mars)

Every Monday (April to November)  
Every second Monday (December to March)

**Matières recyclables**  
Recycling

Tous les vendredis  
Every Friday

**Déchets et volumineux**  
Garbage and heavy objects

Un mercredi sur deux  
Every second Wednesday